

Rosh Hashanah Night Kiddush

Transliteration:

Boruch ato adonoy elohaynu melech hoolom, boray p'ri ha-gofen.

**Boruch ato adonoy elohaynu Melech ho-olom,
asher bochar bonu mi-kol om
v'ro-m'yonu mi-kol loшон v'ki-d'shonu b'mitzvosov,
va-titen lanu adonoy elohaynu b'ahavo
es yom ha-zikoron ha-ze es yom tov mikro kodesh ha-ze,
yom t'ru-o mikro kodesh, zaycher li-tzi-as mitzroyim. Ki
vonu vocharto v'osonu kidashto mikol hoamim,
ud'vor'cho malkaynu emes v'kayom lo-ad.**

**Boruch ato adonoy, melech al kol ho-oretz m'kadaysh
yisro-ayl v'yom hazikoron.**

**Boruch ato adonoy, elohaynu melech hoolom, she-
heche-yonu v'ki-y'yonu v'higionu la-z'man ha-ze.**

*Pour some wine from the cup to be distributed to those
listening, and drink at least 2 ounces of the remaining wine
while seated.*

קידוש

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:
Blessed are You, God, King of the Universe, Creator
of the fruit of the vine.

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל-עם ורוממנו
מכל לשון, וקדשנו במצותיו. נתתן לנו יהוה אלהינו באהבה. (את
יום השבת הזה ו) את יום הזכרון הזה יום (זכרון) תרועה (באהבה)
מקרא קדש זכר ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל-
העמים. ודברך אמת וקיים לעד: ברוך אתה יהוה מלך על כל הארץ
מקדש (השבת ו) ישראל ויום הזכרון

(On Shabbos add the bracketed sections)

Blessed are You, Adonoy our God, King of the
Universe, Who chose us from among all people, and
exalted us above all languages, and sanctified us with
His commandments. And [You] gave us Adonoy, our
God, in love (*this Shabbos day, and*) this day of
Remembrance a day for (*the day of remembrance of*)
sounding the shofar (*with love*) a day of holy assembly
commemorating the exodus from Mitzrayim. For us
have You chosen and us have You sanctified from
among all peoples; and Your word is true and enduring
forever Blessed are You Adonoy, King over all the
earth Sanctifier (*Of Shabbos and*) of Yisrael and the
Day of Remembrance:

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם. ששהתנו וקימנו והגיענו לזמן
הזה:

Blessed are You, Adonoy, our God, King of the
Universe Who has kept us alive and sustained us and
brought us to this season.

*When Rosh Hashana occurs at the conclusion of Shabbos, the
following two blessing are said before the blessing of "ששהתנו, Who
has kept us alive":*

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש:
Blessed are You, Adonoy, our God, King of the
Universe, Creator of the lights of fire.

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם המבדיל בין קדש לחול בין אור
לקשף בין ישראל לעמים. בין יום השביעי לששת ימי המעשה. בין
קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת. ואת יום השביעי מששת ימי
המעשה קדשת הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך: ברוך
אתה יהוה המבדיל בין קדש לקדש

Blessed are You, Adonoy, our God, King of the
Universe, Who has made a distinction between the
sacred and the unhallowed, between light and
darkness, between Yisrael and the peoples, between
the seventh day and the six work days. Between the
sanctity of Shabbos and the sanctity of the Holiday
have You distinguished, and the seventh day [from]
the six work days have You sanctified. You have
distinguished and sanctified Your people Yisrael with
Your holiness. Blessed are You, Adonoy Who
distinguished between sacred and sacred.